

제주시 외국인 계절근로자 안내 사항

Guidelines for Foreign Seasonal Workers in Jeju City



제 주 시
(농 정 과)



- ◆ 외국인 계절근로자가 최소한의 권리를 향유하면서 근로에 전념할 수 있는 환경을 조성하고 인권침해를 사전에 예방하기 위하여 고용주는 아래의 안내사항을 필수적으로 준수해야 함
- ◆ 고용주 근로기준법 등 관련 법령을 준수하고 인권침해 행위가 없어야 함
- ※ 필수 준수사항 위반 시 ➡ 외국인계절근로자 배정 금지, 관련법에 따라 처벌

- ◆ Employers must ensure that foreign seasonal workers can work in a safe environment with basic rights and no human rights violations.
- ◆ Employers must follow the Labor Standards Act and other laws, with no human rights abuses.
- ※ If these rules are broken, foreign seasonal workers may not be assigned, and there could be legal penalties.

1. 외국인 계절근로 운영 안내 Guide on the Operation of Seasonal Work for Foreigners

- 체류기간 : 입국일로부터 5개월 → 고용주 희망 시 1~3개월 체류연장 1회 가능
- 근로기간 : 근로를 시작한 날부터 종료한 날까지 → 입국 후 배치 전 행정절차 기간은 근로일수 제외
- If these rules are broken, foreign seasonal workers may not be assigned, and there could be legal penalties.
- Work Period: From start to end date of work; days for administrative procedures before starting work are not included.

2. 적절한 주거환경 제공 Provide suitable housing

- **부적합** 숙소 : 비닐하우스, 컨테이너, 창고개조 숙소
- 필수시설 및 물품구비 ☞ **계절근로자가 최소한의 사생활을 침해받지 않고 생활 가능한 시설구비 필요**

냉난방 설비, 온수 나오는 샤워시설 / 숙소(침실, 화장실 포함) 내부 잠금장치 마련 / 취사도구, 침구류 / 소화기, 화재감지기

- 과도한 숙식비 징수 금지
 - 숙식비 징수하는 경우 ☞ **최대 월 통상임금의 20% 초과할 수 없음**
 - 표준근로계약서에 명시 ☞ 사후분쟁 방지 위해 계약서에 **비용부담 여부 및 부담액 작성**하고, **계절근로자에게 설명**

○ Unsuitable housing: Greenhouses, containers, or converted storage rooms.

○ Required facilities and items: Provide facilities that allow seasonal workers to live with privacy

Heating and cooling systems, hot water shower facilities / Locks inside accommodation(including bedroom and bathroom),
Cooking tools, bedding / Fire extinguisher, smoke detector.

- Do not charge excessive fees for food and accommodation
 - If charging for food and accommodation: **Cannot exceed 20% of monthly regular wages.**
 - State in the standard employment contract: **Include any costs and amounts to prevent future disputes, and explain them to the seasonal worker.**

【숙식비 징수 상한액 기준】

구 분	아파트, 단독주택, 연립·다세대 주택 또는 이에 준하는 주거시설
숙식 모두 제공시	월 임금의 20%
숙소만 제공시	월 임금의 15%

【Maximum limit for food and accommodation charges】

division	Apartment, detached house, row house, or similar housing
If both food and accommodation are provided	20% of monthly wages
If only accommodation is provided	15% of monthly wages

3. 근로내용 Work Details

- 작업장소 : 고용계약을 체결한 농가 ※ 다른 고용주의 작업장에서 근로 시 처벌대상 「출입국관리법」 제21조(근무처 변경추가) 위반
- 작업금지 : 지게차 운전행위, 화물차 운전하여 출하·유통·판매 등 작업금지
 - ※ 고용주는 작업 시 필요한 **보호장비 제공 및 사전 안전교육** 실시 → 해당사항에 대해 **근로자에게 비용징수 금지**
- Work Location : Only at the farm in your contract.
 - ※ **Working elsewhere is illegal and punishable** under Article 21 of the Immigration Act.
- Prohibited Work : No driving forklifts or trucks for delivery or sales
 - ※ **Employers must provide the protective equipment necessary for work and conduct pre-safety training**
 - **Prohibition of charging costs to workers for the relevant matters.**

4. 근로계약 조기종료 대상 (근로자 귀책 사유가 있는 경우)

Early Termination of Employment (if the worker is at fault)

- 대한민국 법령을 위반한 경우 (범죄·불법체류자, 타 직업장 근무 적발 시)
 - ※ 근로자 무단이탈 시 불이익 조치 - 결혼이민자의 가족 계절근로 참여 제한
- 불성실 근무태도 계절근로자
 - 무단결근 및 업무 방해, 고용주의 정당한 업무지시 불이행 등
- 사회통념상 징계 또는 해고 사유에 해당하는 경우

【근로자 귀책사유로 인한 제재】

❖ 계절근로자 본인의 귀책 사유로 근로계약이 해지된 경우 ⇒ 체류허가 취소 및 출국 명령 조치(출입국관리법 제89조)

- Breaking Korean Laws : Crimes, illegal stay, or working elsewhere.
 - ※ Penalties for leaving without notice; marriage migrants' families can't join.
- Poor Work Behavior : Absenteeism, disrupting work, or not following instructions.
- Disciplinary Reasons : Actions that warrant discipline or dismissal.

【Sanctions due to reasons attributable to workers】

- ❖ If the employment contract is terminated due to the worker's fault,
 - ⇒ Residence permit will be canceled, and a deportation order will be issued (Immigration Act, Article 89).

5. 임금지급 Payment Wages

- 임금지급 : 월 210만원 이상(월급제, 209시간 근무기준) ※ 내국인과 동일한 **최저임금법** 적용
 - 10,030원('25년 최저시급)×8시간/1일×26일≒210만원 ※ 근로계약기간이 **'25년부터 → '25년 최저시급적용**
- 지급방법 : 월 1회이상, 통장입금 원칙

【 주의사항 】

- ❖ 계절근로자 명의 통장계좌 개설하여 근로계약서에 명시한 날짜에 정기적으로 직접 지급해야 함
- ❖ 근로자의 통장을 고용주(농가)가 보관하거나, 임금을 모아뒀다가 출국 시 일괄 지급하지 않음

- 연장 또는 야간(오후 10시~오전 6시) 근로 시 ☞ **최저임금 이상 지급**
 - 연장근로 수당은 당일 지급 (근로자와 협의 할 경우 변경 가능)
- Wages : Minimum 2.10 million KRW per month (209 hours), based on the same minimum wage as Korean nationals. 2025 rate: 10,030 KRW/hour ※ **2025 rate will apply if work starts then.**
 - 10,030 KRW (2025 minimum hourly wage) × 8 hours/day × 26 days ≈ 2.10 million KRW
- Payment : At least once a month, deposited into a bank account.

【Important Notes】

- ❖ Pay wages directly to the worker's bank account as scheduled.
- ❖ Do not keep the worker's bankbook or hold wages until departure

- Overtime or Night Work (10 PM - 6 AM): Pay at least the minimum wage.
 - Overtime pay should be given the same day, unless otherwise agreed with the worker.

6. 휴게 및 휴일 Breaks and Holidays

※ 외국인 계절근로자의 최소한의 휴식권 보장

- 휴일보장 : 매 1개월마다 4일 이상의 휴일 보장 ※ 구체적인 일자는 고용주와 근로자가 합의하여 결정
- 휴게시간 : 매일 점심시간을 포함하여 1시간 이상의 휴게시간 부여

【주의사항】

- ❖ 근로자와 협의하여 휴일에 근로하는 경우 ☞ 다른 날짜에 대체휴무 제공하거나 휴일근무에 대해 최저임금 이상 지급

※ Ensure minimum rest for foreign seasonal workers

- **Guaranteed holidays** : Guaranteed 4 or more days of holidays every month
- ※ **Specific dates to be agreed upon by employer and worker.**
- **Break time** : At least 1 hour break each day, including lunch.

【Important Notes】

- ❖ In case of working on a holiday in consultation with the employee
- ☞ Provide alternative rest on a different day or pay more than the minimum wage for working on the holiday.

7. 외국인 계절 근로자 준수 사항 Rules for Foreign Seasonal Workers

- 근로계약사항 준수 Follow the terms of the employment contract.
 - 근무시간(8시간), 출퇴근 시간 등 지키기
 - Follow work hours (8 hours) and arrival/departure times.
 - 근무태도 성실하게 참여하기(고용주 근무태도 평가 실시)
 - Work diligently (employer will evaluate work performance).
 - 고용주 작업장 외의 장소, 농작업 외의 다른 업무 금지
 - Do not work at other locations or do tasks outside farm work.
 - 출근부 작성하고 고용주의 확인서명 받기
 - Fill out the attendance sheet and get the employer's signature.
- 영농작업 안전수칙 준수 Follow farm safety rules.
 - 장갑, 작업화, 모자 등 보호장비 착용하기
 - Wear protective gear like gloves, work shoes, and a hat.
 - 농기계 운행 시 사고발생 위험 주의할 것
 - Be careful of the risk of accidents when operating agricultural machinery
 - 여름철 폭염으로 인한 온열질환 예방수칙 준수
 - Follow heat illness prevention rules during summer.

8. 외국인 등록 Foreign registration

- 등록대상 : 계절근로 체류자격으로 입국한 외국인 ※ 90일 이상 체류자만 해당
- 등록기간 : 입국한 날로부터 90일 이내
- 등록장소 : 제주출입국외국인청 ※ 외국인 등록 시 고용주 동행
- 위반제재 : 외국인 미등록 시 100만원 이하의 범칙금 부과
- Who Must Register : Foreigners entering with a seasonal work visa. ※ only if staying more than 90 days.
- Registration period : Within 90 days of arrival
- Where to Register: Jeju Immigration Office. ※ employer must accompany.
- Penalties : A fine of up to 1 million KRW for not registering.

【 외국인 등록 시 필요서류 】

1. 통합신청서, 여권, 사진 1매(35mm×45mm), 수수료(근로자 부담)
2. 근로계약서, 거주/숙소 제공확인서, 여행자보험증서 3. 산재보험 자격취득자 명부 또는 농·어업인 안전보험 가입 증권

《 산재보험 자격취득자 명부 발급 방법 》

- 근로복지공단(팩스 0505-871-3100)으로 제증명발급신청서(산재보험 자격취득자 명부) 및 고용주 신분증 제출

【Required Documents for Foreign Registration】

1. Application form, passport, one photo (35mm×45mm), fee (paid by the worker).
2. Employment contract, housing confirmation, travel insurance.
3. Workers' compensation insurance certificate or agricultural/fishery safety insurance.

《How to Get Workers' Compensation Insurance Certificate》

- Send the request form and employer's ID to the Workers' Compensation Insurance Corporation by fax (fax 0505-871-3100)

4. 마약검사 확인서(근로자 부담)

《 마약검사 병원(법무부장관 지정 의료기관) 》

- 제주대병원, 한라병원, 한국병원, 한마음병원, 에스중앙병원, 건강100세의원, 중앙병원, 한수폴의원

《 마약검사 시 주의사항 》

- E-9 또는 E-10 비자 소지자가 받는 마약검사로 받을 것
- 방문 전 일주일간 약물섭취 금지 및 당일 금식, 사진 지참하여 방문 (병원방문 이전에 필요사항 문의 후 방문)

4. Drug Test Certificate (Worker's Expense)

《Designated Hospitals for Drug Tests》

- Jeju National University Hospital, Halla Hospital, Hanguk Hospital, Hanmaeum Hospital, S-Jungang Hospital, Health 100 Clinic, Jungang Hospital, Hansupul Clinic.

《Drug Test Instructions》

- Must take a drug test specific to E-9 or E-10 visa holders.
- No medication for a week before the test, fast on the day of the test, bring a photo.
Check hospital requirements before visiting.

9. 보험 가입(고용주 부담) Insurance Enrollment (Employer's Expense)

○ 보험 가입의무 : 외국인 계절근로자에 대한 산재보험 또는 농어업인안전보험 가입의무(중도해지 금지)

【 산재보험 가입 】 ※ 가입문의 : 근로복지공단 ☎1588-0075

- (가입신청) ①산재보험 가입신청서 + ②산재보험 근로자 자격취득신고서 + ③고용주(농가) 신분증사본 ➡ 근로복지공단 팩스 신청(0505-871-3100)
- (근로기간 종료후 상실신고) ①산재보험 근로자 자격상실신고서 + ②고용주(농가) 신분증사본 ➡ 근로복지공단 팩스 신청(0505-871-3100)

【 농어업인안전보험 가입 】

- 농어업인안전보험 가입 협약서 → 출입국·외국인청에 제출 → 외국인등록증 또는 외국인등록사실증명서 지참 → 지역농협에서 가입

○ Insurance Requirement : Employers must get workers' compensation or agricultural safety insurance for foreign seasonal workers (cannot cancel early).

【Workers' Compensation Insurance】 ※Subscription inquiry: Korea Workers' Compensation and Welfare Service ☎1588-0075

- (To Enroll) Fax the application form, worker registration, and employer's ID copy to 0505-871-3100.
- (To Cancel After Work Ends) Fax the termination form and employer's ID copy to the same number.

【Agricultural/Fishery Safety Insurance】

- Confirmation of the subscription of the Farmers and Fishermen Safety Insurance → Submit to the Immigration Office
→ Bring your foreign registration card or the certificate of foreign registration → Sign up at the Nonghyup

10. 근로자 신상변동(무단이탈, 입·출국) 시 신고의무

Obligation to Report Changes in Worker Status (e.g., unauthorized departure, entry/exit)

- 신고의무 : 계절근로자 무단이탈 시 고용주는 **무단이탈 발생 시로부터 15일 이내** 신고
 - 신고처 : 지자체(제주시청 농정과) 및 관할 출입국관서 ※ 위반 시 고용주 200만원 이하 과태료
 - 근로자 중도 귀국 시 ☞ 제주시청 농정과 주무관(☎ 728-3344)에게 사전 고지 필수
- Reporting Obligation : If a seasonal worker leaves without notice, the employer must report it within 15 days.
 - Where to Report : Jeju City Hall Agricultural Policy Division and the local immigration office.
 ※ Note - Failure to report may result in a fine of up to 2 million KRW.
 - Early Return : If a worker returns to their country early, notify the Jeju City Hall Agricultural Policy Division in advance (☎ 728-3344).

9. 인격적 대우 Respectful Treatment

- 경어사용 및 신체접촉 주의 ☞ 친근감의 표시로 반말 하거나 신체적 접촉 등 하는 경우 의도와 다르게 외국인 근로자는 기분이 언짢거나 성희롱 등으로 오해할 수 있으니 항상 주의
- 근로자의 여권, 외국인등록증, 임금통장을 고용주 또는 제3자 보관 금지
- Be careful about using honorifics and physical contact
 - ☞ If you speak informally or make physical contact as a sign of friendliness, foreign workers may feel offended or misunderstand it as sexual harassment, despite the intention, so always be careful.
- Do Not Hold Workers' Documents: Employers should not keep passports, registration cards, or bankbooks.

11. 체류기간 연장 Extension of stay

- 연장기간 : 최대 3개월 ※ 고용주와 근로자 상호 협의 시 연장가능
- 연장신청 : 계절근로자 체류 **기간만료 60일전 ~ 기간만료 30일전** 신청가능 (예) '24.9.30 만료자 → '24.7.1. ~ 8.31
- 신청장소 : 제주시청 농정과 또는 출입국외국인청

【 신청기간에 연장신청 하는 경우 】

- (농정과 제출서류) ①체류기간 연장 추천신청서, ②외국인 여권 및 외국인등록증 사본, ③거주/숙소 제공확인서, ④연장 갱신한 근로계약서, ⑤산재보험 또는 농어업인 안전보험가입 입증서류

【 신청기간이 지난 경우 】

- (농정과 제출서류) ①체류기간 연장 추천신청서, ②외국인 여권 및 외국인등록증 사본, ③산재보험 또는 농어업인 안전보험가입 입증서류
- (출입국외국인청 제출서류) ①체류기간 연장 추천신청서, ②외국인 여권 및 외국인등록증 사본, ③거주/숙소 제공확인서, ④연장 갱신한 근로계약서, ⑤산재보험 또는 농어업인 안전보험가입 입증서류

- Extension period : Up to 3 months, if agreed by both employer and worker.
- When to Apply : 60 to 30 days before the stay ends.
※ Example : For a stay ending on 2024.9.30, apply between 2024.7.1 and 2024.8.31.)
- Where to Apply : Jeju City Hall Agricultural Policy Division or Immigration Office.

【If Applying Within the Application Period】

- Documents for Jeju City Hall : Extension recommendation form, copies of passport and foreign registration card, housing confirmation, renewed employment contract, proof of workers' compensation or agricultural safety insurance.

【If Applying After the Application Period】

- **Documents for Jeju City Hall** : Extension recommendation form, copies of passport and foreign registration card, proof of workers' compensation or agricultural safety insurance.
- **Documents for Immigration Office** : Extension recommendation form, copies of passport and foreign registration card, housing confirmation, renewed employment contract, proof of workers' compensation or agricultural safety insurance.

12. 한국생활 문화 및 근무요령 안내 Guidelines on Korean Culture and Work Tips

□ 한국생활 문화

- ☞ 한국에서는 예의바른 의사소통, 상호존중, 타인에 대한 배려가 익숙합니다.
- ☞ 우리 지역은 대부분 어른들이 많으니 기본예절을 지켜주세요.
- ☞ “안녕하세요”, “감사합니다”, “수고했어요” 등의 인사를 자주하세요.
- ☞ 한국은 금연구역이 많으며, 노인과 고용주 앞에서는 가급적 흡연 하지 마세요.
- ☞ 숙소를 자주 청소하고, 쓰레기(음식물, 재활용) 분리수거를 해주세요.
- ☞ 한국사람들은 성격이 급하고 빠릅니다. 고용주가 일을 지시할 때 목소리가 크고 빨라서 화난 것 처럼 보이더라도 오해하지 마세요.

□ Korean Life Culture

- ☞ In Korea, polite communication, mutual respect, and consideration for others are important.
- ☞ Most people in our area are elderly, so please follow basic manners.
- ☞ Use greetings like "Hello," "Thank you," and "Good job" often.
- ☞ There are many non-smoking areas in Korea; avoid smoking in front of elders and employers.
- ☞ Clean your accommodation regularly and separate trash (food waste, recyclables).
- ☞ Koreans tend to be quick and direct. If your employer speaks loudly or quickly when giving instructions, don't misunderstand it as anger.

□ 근로자 근무요령

- ☞ 고용주의 정당한 작업지시에 성실히 따르고, 동료와 잘 지내도록 합니다.
- ☞ 고용주의 작업지시, 간단한 단어·인사말 등 한국어를 배우려고 노력합니다.
- ☞ 근무시간에는 가급적 핸드폰 사용을 자제합니다.
- ☞ 숙소를 나갈때는 조명, 보일러, 가스 등을 꼭 끄고, 절약하는 습관을 갖도록 합니다.
- ☞ 업무에 지장을 주는 과도한 음주, 도박을 하지 않도록 합니다.
- ☞ 가족이나 친구를 만나러 외출·외박할 때는 고용주에게 사전에 알리도록 합니다.
- ☞ 고용주에게 정당한 임금 이외의 팁이나 계약종료 후 재계약 추천을 강요하지 않도록 합니다.

□ Work Tips for Employees

- ☞ Follow the employer's instructions and get along with your coworkers.
- ☞ Try to learn simple Korean words and greetings.
- ☞ Limit phone use during work hours.
- ☞ Turn off lights, boiler, and gas when leaving the accommodation; save energy.
- ☞ Avoid excessive drinking and gambling.
- ☞ Inform your employer before going out or staying out overnight.
- ☞ Do not ask for tips or pressure for contract renewal after your contract ends.

【 기관 연락처 】

담당 업무	담당기관 및 연락처
체류기간 연장신청, 근로자 중도 귀국 신고	농정과 유통지원팀 ☎728-3344
무단이탈 신고	농정과 유통지원팀 ☎728-3344 제주출입국외국인청 ☎741-5400
외국인 등록	제주출입국외국인청 ☎741-5400
고충상담	외국인근로자지원센터(베트남어) ☎1522-3134

담당 업무	담당기관 및 연락처
농어업인안전보험 가입	지역농협
산재보험 가입	근로복지공단 ☎1588-0075 * 팩스 ☎0505-871-3100
마약검사	법무부 지정 의료기관 8개소 (5번 '외국인등록' 내용참조)
계절근로자 통장개설	제주시청출장소 농협 또는 지역농협

【 Institutional Contact 】

Responsibilities	Responsible agency and contact information
Apply for Extension of Stay, Report Early Return:	Agricultural Policy Division, Distribution Support Team ☎728-3344
Report Unauthorized Leave:	Agricultural Policy Division, Distribution Support Team ☎728-3344 Jeju Immigration Office ☎741-5400
foreign Registration	Jeju Immigration Office ☎741-5400
Help and Support	Foreign Worker Support Center (Vietnamese) ☎1522-3134

Responsibilities	Responsible agency and contact information
Agricultural Safety Insurance	Local Nonghyup
Workers' Compensation Insurance	Korea Workers' Compensation & Welfare Service ☎1588-0075 * FAX ☎0505-871-3100
drug test	At one of the 8 Ministry of Justice-designated hospitals (see point 5, "Foreign Registration")
Open Bank Account for Seasonal Workers	Jeju City Hall branch of NongHyup or local NongHyup